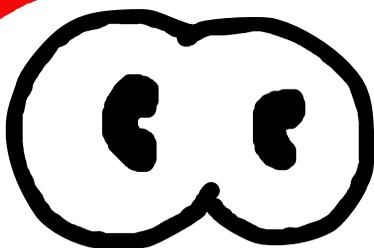


# Les tartines au Stécheupe

de Marie-Sabine Roger

Adaptation de Florian Pourias



CASUS  
BELLI  
TH.



# Présentation

## Les tartines au ketchup de Marie-Sabine Roger

publié chez  
le rouergue

petit toiseau

Adaptation pour le spectacle par  
Florian Pourias  
avec l'aimable autorisation de l'auteure.

spectacle pour les enfants à partir de six ans,  
et aussi les plus grands, même les adultes !

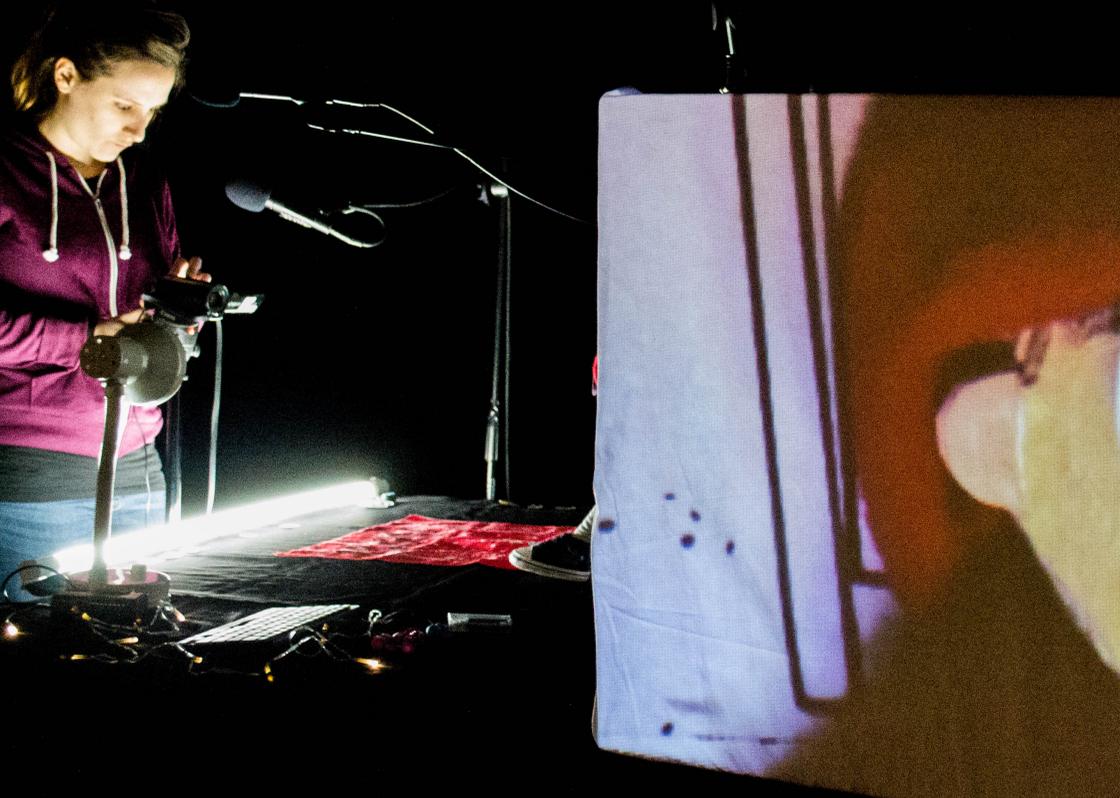
Mise en scène de  
Florian Pourias

Avec  
Elise Belliard  
Simon Houdin  
Florian Pourias

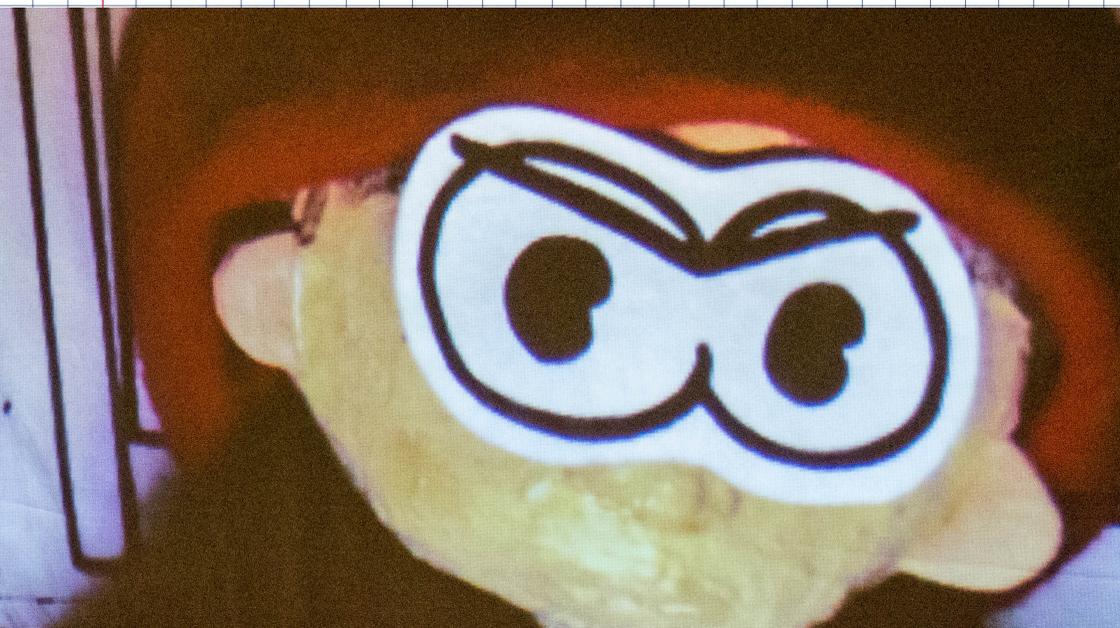
un spectacle de  
Casus Belli Théâtre



55 minutes



«Ce matin, j'suis drôlement pas content. J'ai raté mon dessin animé, et maman m'a pas fait mes tartines.»



# Résumé



Immersion dans la tête d'un petit garçon de 5 ans.

«Ce matin, je suis drôlement pas content. J'ai raté mon dessin animé, et maman m'a pas fait mes tartines. Quand on arrive à l'école maternelle Jean-Jaurès, j'ai même pas le temps de jouer dans la cour, c'est juste l'heure de rentrer. Les autres sont déjà rangés en petit train pour aller faire pipi. Moi je suis le dernier. C'est nul, je peux doubler personne.»

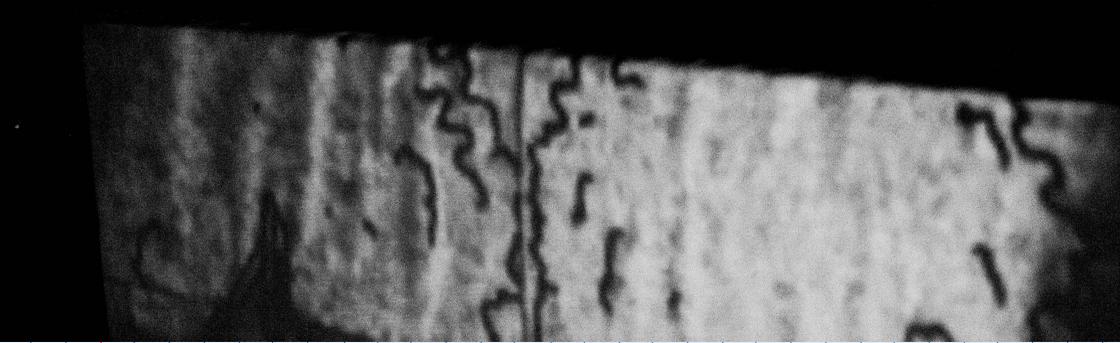
Entre la maison et l'école, Nicolas n'a pas toujours la vie facile. Heureusement, il y a petit Toiseau et Fourmisseau auxquels il peut tout raconter.

Un spectacle plein d'humour sur la vie d'un enfant grandissant au milieu d'une famille fragile avec un père violent et une mère épuisée. Nicolas est un enfant turbulent mais très créatif qui, au milieu de ce grand désordre, prend la vie comme elle vient et va s'inventer des alter-ego, amis imaginaires, à travers petit Toiseau et Fourmisseau, deux petits animaux eux-aussi victimes de leurs familles pour cause que les vers ou le gratin de ricots ne valent pas la peine d'être mangés sans « ketchup » !

À la manière d'un film d'animation live, trois interprètes narrateurs s'emparent du récit, incarnant tour à tour la vingtaine de personnages qui composent l'histoire, et en dessine l'univers en musique et en images.



Fourmisseau (tro dur a dessiné)



## Note d'intention

la maîtresse fait son oeil goratou en me regardant  
moi tout seul.

amélie morin pouffe dans l'oreille d'amélie boudot.

on fait les rois du silence, un doigt sur la bouche  
pour mieux rester chut !



À travers l'innocence de son regard d'enfant, se dessine un univers fait de violence, de prise de risques, et de découvertes. Nicolas est agité en classe, il n'écoute pas souvent, il fait « gnâgniagnîa », et à commencé un trou dans le mur du coin qu'il continue à chaque fois qu'il est puni.

À la maison, son papa règle ça à coups de pied aux fesses ou de baffes, et sa maman s'épuise entre quatre enfants turbulents et un mari violent. Mais heureusement, Nicolas peut compter sur petit Toiseau et Fourmisseau, ses amis imaginaires, eux-aussi adorateurs de « kêtcheupe » ! Il les retrouve au coin, sur le bord de son lavabo, ou en voyage scolaire au zoo, avant que chacun ne retourne chez soi en se demandant ce qu'ils vont « se prendre en rentrant ».

Loin de dramatiser le sujet de la fragilité familiale et de la maltraitance, le spectacle traverse le récit comme il est écrit, tout en tendresse et en humour, faisant vivre par les trois interprètes au plateau la vingtaine de personnages de l'histoire. Il y est question de petites aventures du quotidien tout comme d'un arrière-plan social complexe, le tout pour une grande bouffée de vie et d'émotions.



# Film d'animation et making-of en direct

Loin de vouloir adapter ce roman en une pièce de théâtre, le parti pris de mise en scène repose plutôt sur la volonté de faire entendre le récit, sa langue, et d'augmenter son univers par le son et l'image.

Nous avons sur scène trois « bidouilleurs » entourés de matériel son et vidéo (micros, instruments de musique à effets, sampleur, caméra, vidéo projecteur) et d'objets manipulés (marionnettes). Ils utilisent ce matériel pour dessiner des univers sonores ou visuels afin d'appuyer le récit ou de le mettre en perspective.



bidouilleur aux longs bras  
pour toucher tous les boutons !

La vingtaine de personnages sont interprétés par les trois « bidouilleurs », véritables marionnettistes de l'ère numérique, jouant de la manipulation d'objets et du doublage sonore. L'espace est divisé en trois pôles : studio de tournage vidéo, studio de création sonore, et retransmission écran. Le spectateur assiste alors à un film d'animation diffusé sur écran, dont la réalisation se fait en direct. Il peut ainsi jeter un oeil à la manipulation d'objets et au cadrage, ainsi qu'à la création sonore live.

Nous travaillons ici sur une création ludique avec des outils techniques dans un rapport décomplexé. Une façon d'aborder le texte et le spectacle qui tend plutôt à développer l'imaginaire et la créativité plutôt que d'illustrer et d'accumuler les images et les informations à outrance.



« Aujourd'hui, j'ai un petit tartopelle dans ma poche pour creuser plus vite. En tout cas, mon trou dans l'mur avance bien »





↑  
le maître  
(il regarde  
la tartine)

## Le texte

### Les tartines au Kétcheupe de Marie Sabine Roger

il est très bien écrit !  
(et très drôle !)

Publié une première fois en 2000 chez Nathan, chez Le Rouergue en 2010 puis 2018 dans la collection DACODAC (jeunesse), *Les tartines au Kétcheupe* n'est qu'un des nombreux romans publiés par Marie-Sabine Roger. Albums illustrés, romans jeunesse, romans et nouvelles adultes, on lui compte plus de 70 publications, et deux adaptations de ses romans pour le cinéma par Jean Becker (*La tête en friche*, *Bon rétablissement*).

Dès la première lecture, il y a quelque chose de saisissant dans ce récit. Un humour, une sincérité, une poésie de l'innocence. On s'attendrit comme devant un enfant qui aurait dit ou fait quelque chose qui n'appartient qu'au monde de l'enfance. Quelque chose que nous, adultes, nous aurions enfoui quelque part, oublié, laissé loin derrière.

En arrière-plan, il y a la complexité et la détresse sociale d'une famille. Un vrai sujet d'éducation, qui invite à la compréhension et à l'écoute. Et malgré tout une invitation à sourire et à rire, à s'émouvoir, et à vouloir goûter, au moins une fois, une tartine au ketchup (juste pour voir...) !

### L'adaptation

L'auteure a donné carte blanche à Florian Pourias pour l'adaptation de son roman en spectacle. L'adaptation a consisté à effectuer quelques coupes afin de rentrer dans un format spectacle tout public, et dynamiser sa forme et son oralité tout en gardant sa langue d'écriture. Toutes les péripéties n'y seront pas retranscrites, mais le spectacle ne pourra que donner envie de lire le roman en entier !

# Extraits

1

**Le maître** : Alors, Nicolas, c'est toi qui t'amuses à faire pleurer Magali ?

Je dis rien. Je regarde pas leur figure. Je regarde une fourmi qui essaie de porter un bout de gâteau. Eh ben c'est super intéressant à observer ! Le maître à un silence à catastrophe. Le même que papa les jours où savatomber. Enfin il dit d'une grosse voix colère :

**Le maître** : C'est *vrai* ou *pas* ??

**La maîtresse** : Nicolas, ce soir je parle à ta maman.

La fourmi est tellement étonnée qu'elle en lâche son goûter. Elle veut le récupérer, mais la maîtresse l'envoie voltiger loin, du bout de sa chaussure, en se levant. La fourmi l'insulte, *sale grosse tête à lunettes, t'es moche-tu pues*, mais c'est trop tard, c'est fichu.

2

Ce matin, Fourmisseau m'attendait sur le bord du lavabo, avec son sac à dos

**Nicolas** : Tu t'es fait ton sandwich ?

**Fourmisseau** : Ouais. Je m'ai fait une tartine de béhenne au pâté.

**Nicolas** : T'as fait pipi avant de partir ?

**Fourmisseau** : Ouais.

**Nicolas** : Et le reste ?

**Fourmisseau** : Pas envie.

**Nicolas** : Ta pris ta casquette ?

**Fourmisseau** : Ouais.

**Nicolas** : T'as pas oublié ta gourde, au moins ?

**Fourmisseau** : T'inquiète ! J'ai pensé à tout, je suis grand.

J'ai mis fourmisseau dans la poche de mon blouson.

Maman m'a emmené à l'école. Elle m'a mis que des trucs que j'aime dans mon sac. Des chips et des biscuits au chocolat et un sandwich au jambon.

# Scénographie et technique

L'espace est technique. Un espace de bidouille avec beaucoup d'éléments techniques d'où peut émerger la fiction et une pépite poétique.

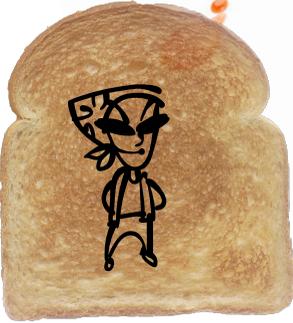


## *Installation :*

- Quatre grandes tables (ou praticables) disposées en U sur lesquelles seront installés les trois pôles (écran de diffusion, studio de tournage vidéo, studio de création sonore).
- Un vidéoprojecteur installé en salle
- L'espace de jeu devra faire au minimum 5x5 mètres.
- Le spectacle est basé sur l'autonomie technique de l'équipe artistique.
- Nécessité d'un noir complet, ou d'une bonne obscurité.
- Compter 3h de montage technique + 2h de réglages avant la première représentation.



## L'équipe



Elise Belliard



Florian Pourias



Simon Houdin

Formée au conservatoire d'Art Dramatique de Cholet, Elise est comédienne et marionnettiste au sein du collectif *Des mains voyageuses*, et du *Théâtre de l'Équinoxe*.

Elle est aussi intervenante et metteuse en scène pour des groupes d'enfants et adolescents pratiquant le théâtre dans le choletais.

Formé aux conservatoires d'Art Dramatique d'Angers et Nantes, Florian est metteur en scène associé à la compagnie *Casus Belli Th.* avec laquelle il monte de grandes et petites formes théâtrales depuis 2013. Il est aussi vidéo-mappeur, créateur son pour le spectacle, et musicien du projet musical solo *Norvoip*.

Musicien, auteur, comédien et metteur en scène, tous les moyens sont bons pour raconter des histoires. Il donne plusieurs ateliers de théâtre avec des amateurs, adultes et enfants.

Il est comédien de théâtre forum avec la compagnie *Instant(s)*, et musicien et chanteur des groupes *Yr Elfen Jord*, et *Affect*.

# La compagnie

Basée à Cholet (49), Casus Belli Th. suit depuis 2013 un processus de création qui est toujours ancré dans une réflexion de fond et dans l'hybridité de la forme. Chaque création est un croisement de théâtre, de vidéo, et de musique. Les spectacles de la compagnie sont à un carrefour de disciplines qui offrent des formes originales et déroutantes

La compagnie se pose sans cesse la question du lien avec le monde car elle produit un théâtre qui réinterroge le monde par le prisme de l'acte scénique. Au coeur du travail de la compagnie se situe l'idée que le théâtre ne doit pas être centré sur lui-même mais tirer ses inspirations d'autres disciplines (artistiques ou non) et puiser directement dans le monde et son actualité. C'est en préservant ce contact permanent avec la réalité que le théâtre pourra garder un lien avec le public, c'est dans ces conditions que Casus Belli Th. envisage l'échange avec les spectateurs.



CASUS  
BELLI  
TH.



Après avoir créé *La peur dedans* en 2015, spectacle abordant la thématique de la peur et de son institutionnalisation comme mécanisme d'accession et de maintien du pouvoir. Et après la création de nombreuses petites formes éphémères pour des événements variés, ainsi qu'une ébauche de travail sur la réécriture d'une pièce de Marivaux, la compagnie souhaite aujourd'hui s'adresser à un nouveau public : les enfants et leurs parents. Tout en gardant son identité artistique *Casus Belli Th.* s'attèle à la création d'une forme légère et grand public pour offrir une proposition ludique et esthétiquement affirmée.



# Pistes pédagogiques

Pour imaginer un travail avec un groupe d'enfants (en classe ou ailleurs) autour du spectacle avec l'équipe artistique !

## Les ateliers

### 1 - Atelier « fiction sonore » ➤

Atelier pratique axé sur l'interaction entre le récit (conte, histoire courte) et le son (texte au micro, musique, son d'ambiance, bruitage). Les enfants mettent à profit leur créativité pour servir un projet collectif.

*L'équipe artistique organise et mène l'enregistrement, et fournit le fichier audio monté après l'intervention.*



### 2 - Atelier de pratique théâtrale

Une initiation générale à la pratique du théâtre avec l'équipe artistique.

*Différents formats peuvent être imaginés (travail sur le texte et prise de parole, l'adaptation pour la scène, la marionnette, le clown etc...)*

## Pour aller plus loin...

Un dossier pédagogique proposant des axes de travail autour du spectacle en classe ou pour des groupes d'enfants est disponible par simple demande auprès de la compagnie.



## *Les dates passées :*

*TNT*

*- Nantes -*

*15 et 16 février 2019*

*Accueil de loisirs (représentation privée)*

*- St André de la Marche -*

*11 avril 2019*

---

## *Les dates à venir :*

*Théâtre du champ de Bataille*

*- Angers -*

*(Scolaires et publiques)*

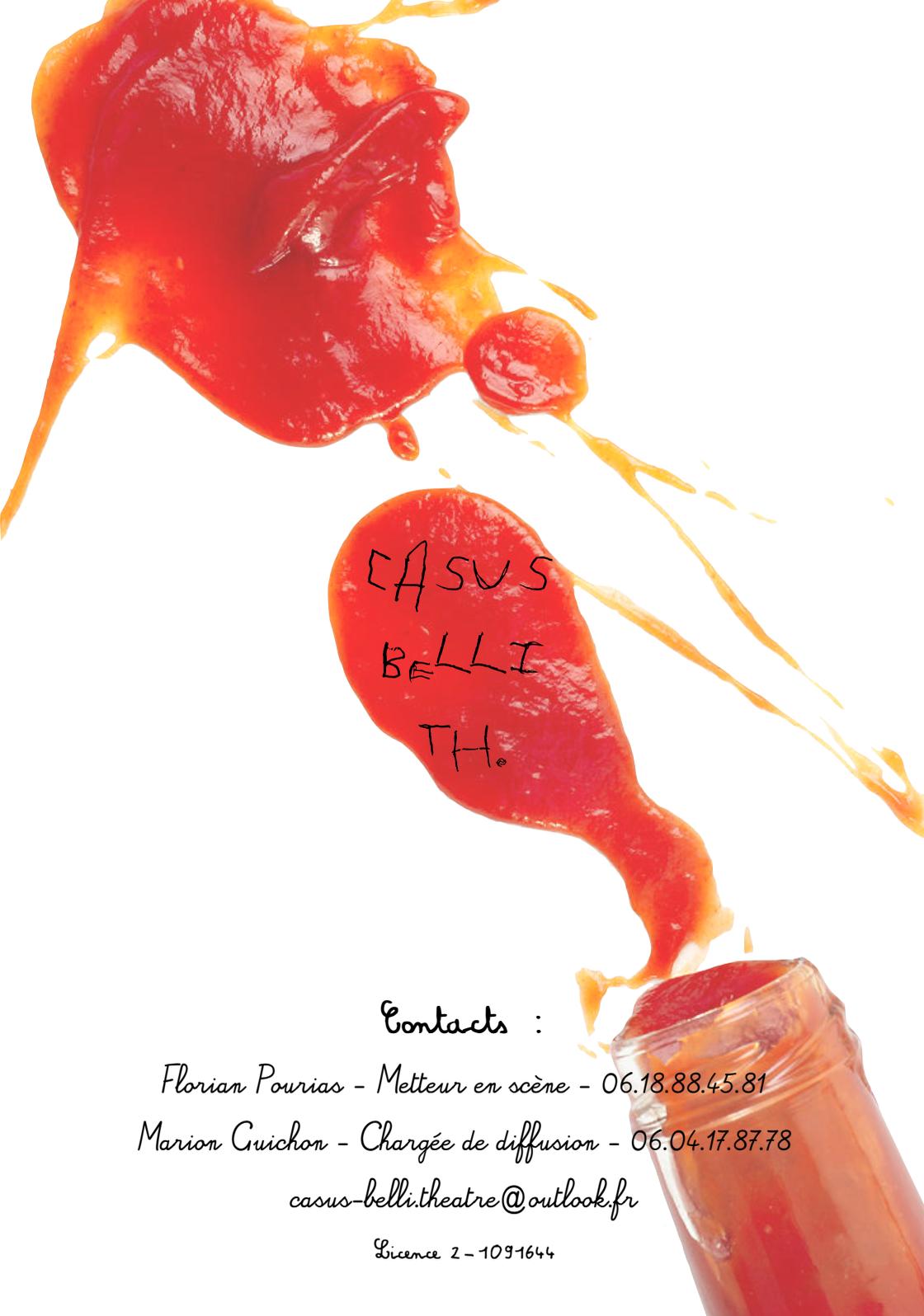
*du 1er au 4 avril 2020*

---

*Teaser du spectacle :*

*[https://youtu.be/2l8pww\\_i\\_BXQ](https://youtu.be/2l8pww_i_BXQ)*





CASUS  
BELLI  
TH.

Contacts :

Florian Pourias - Metteur en scène - 06.18.88.45.81  
Marion Guichon - Chargée de diffusion - 06.04.17.87.78  
[casus-belli.theatre@outlook.fr](mailto:casus-belli.theatre@outlook.fr)

Licence 2 - 1091644